



Car Refinish

# PRESSURE AND SUCTION SPRAYGUNS

PRESSURE

**AZ1 HTE 2P**  
**AZ1 HTE HVLP P**

SUCTION

**AZ1 HTE 2S**  
**AZ1 HTE HVLP S**

*Air-GunSA*  
ANEST IWATA Group

*Concept*  
AZ1 HTE



USE &  
MAINTENANCE  
INSTRUCTION  
MANUAL

CE Ex EAC

EN IT FR ES PT DE SE

AIRGUNSA spray gun, has been designed for the application of paints, lacquers and other products that can be atomized by means of compressed air, on all surfaces suitable to receive this type of treatment.

Before use, adjustment or maintenance, it is important to read this instruction manual very carefully. This manual must be stored in a safe place for any future reference.

AIRGUNSA Spray Guns comply with 2014/34/EU Directive relating to equipment and protective systems intended for use in explosive potentially atmospheres.

**COMPLETE COMPLIANCE MARKING:**



**II 2 G Ex h IIB T6 Gb X**


**ABBREVIATED COMPLIANCE MARKING ON THE SPRAY GUN:**



**II 2 G Ex h X**

	<b>WARNING</b>	POTENTIALLY	Death or serious injury
	<b>CAUTION</b>	HAZARDOUS	Minor to moderate injury
	<b>IMPORTANT</b>	SITUATION	Property damage

Max. working air pressure:	7.0 bar (100 PSI)
Weight g (lbs): (only gun)	476 (1.05)
Noise level (LAeqT)*:	77.06 dB(A)
Air Connection:	G1/4" M
Fluid Connection: Pressure	G1/4" M or G3/8" M
Fluid Connection: Suction	G3/8" M
Max. Temperature range:	Atmosphere 5 ~ 40 °C Air-Fluid 5 ~ 43 °C
* Measuring point: 1m backwards from gun, 1.6 m height.	

**FIRE AND EXPLOSION**



1. Firmly connect an air hose to air nipple G1/4"(17).
2. **Pressure model:** Firmly connect the fluid hose or optional paint tube G3/8"F-G3/8"M (19) to fluid nipple G3/8".  
**Suction model:** Firmly connect suction container **AG-1** (18) to fluid nipple G3/8".
3. Flush fluid passages with a compatible cleaner.
4. Pour paint into container, test spray, adjust fluid output and pattern width.

Suggested atomizing air pressure varies according to each model, and it is listed in the Technical Data table.

Paint viscosity differs according to paint property and painting conditions.

Set the spray distance from the gun to the work piece, as near as possible within the range of 100–250 mm (3.9–9.8 in).

The gun should be held so that it is perpendicular to the surface of the work-piece at all times. Then, the gun should move in a straight and horizontal line. Arcing the gun causes uneven painting.

**CAUTION** Before carrying out maintenance and inspection **ALWAYS** observe warning indications.

**NEVER USE spare parts that are not AIRGUNSA originals.**  
**NEVER DAMAGE fluid nozzle tip, fluid needle or air cap hole.**  
**NEVER IMMERSE the spray gun completely in liquids such as thinner.**

- Never soak air cap set (2) in cleaning liquid for an extended period, even when cleaning.
- Never use metal brush to clean the gun.

**The fluid passages of the gun, must be cleaned thoroughly after each use, especially after use with bi-component paints. Incomplete cleaning can cause defective pattern shape.**

1. Clean fluid passages and air cap set (1).  
Spray a small amount of cleaner to clean fluid passages.
2. Clean each section with brush soaked with cleaner and wipe out with waste cloth. Do not immerse the whole gun in the cleaner. If done, it can damage parts. When cleaning, never scratch any holes of air cap set, fluid nozzle, or fluid needle set.

#### BEFORE DISASSEMBLY, CLEAN FLUID PASSAGES.

1. Disassemble fluid nozzle (2), while keeping fluid needle (9) pulled (triggering) in order to protect its seat section.
2. Disassemble fluid needle set (9). (only when strictly necessary).
3. Remove the fluid adj. knob (6) and needle spring (8), extracting the spring and fluid needle set (9), from the back of fluid adj. guide (7) set still assembled on the gun body.

Adjustment of the needle packing set, must always be carried out with fluid needle (9) still assembled, tightening the nut with a properly spanner, making sure that excessive tightening does not impede movement of fluid needle (9), resulting in paint leaking from fluid nozzle tip (2).

4.
  - When you remove needle packing nut (10), don't leave the plastic part of needle packing set in the gun body.
  - Try to adjust it carefully while pulling trigger and confirming movement of fluid needle set (9).
  - If you tighten it too much, repeat operation.

5. **Disassembly of pattern adjustment set (5) and/or air adjustment set (14).** In order to disassemble pattern adj. set (5) and/or air adj. set (14), turn manually turn the hexagon knob of the adjustment counter-clockwise to open it completely and unscrew the hexagon face with a spanner turning it counter-clockwise.

**To reassemble pattern adjustment set (5) and/or air adjustment set (14), reverse the procedure.**

**IMPORTANT: Before reassembling pattern adjustment set and/or air adjustment set, make sure that these operations are carried out with the adjustment fully open.**

Fluid adj. knob (6) closed.

Tip hole of nozzle (2) obstructed.

Paint filter obstructed.

Non drip obstructed.

Air escapes from fluid nozzle (2).

Air escapes from fluid needle packing (10).

Air escapes from cup joint.

Dirty inside air cap set (1).

Dirty nozzle (2) or air cap set (1).

Nozzle (2) or air cap (1) has been damaged.

Fluid nozzle (2) is loose.

Paint viscosity too high or too low.

Fluid output too high or too low.

Fluid nozzle (2), needle set (9) or gun body, dirty, damaged or worn on seat.

Dirt inside air cap set (1).

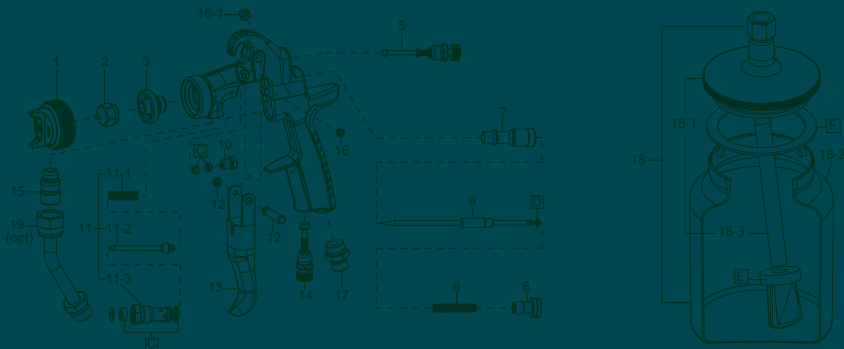
Loose fluid adj. knob (6).

Fluid needle spring (8) is worn.

Loose fluid nozzle (2).

Air valve (11-2) air valve seat (11-3), air valve spring (11-1) dirty or damaged.

<b>a. The hole passage of air cap (1) and fluid nozzle (2).</b>	Replace if it is crushed or deformed.
<b>b. Packing.</b>	Replace if it is deformed or worn out.
<b>c. Leakage from seat section between fluid nozzle (2) and fluid needle set (7).</b>	Replace them if leakage does not stop after fully cleaning fluid nozzle (2) and fluid needle set (7). If you replace fluid nozzle (2) or fluid needle set (7) only, fully match them and confirm that there is no leakage.



Le pistole per verniciatura AIRGUNSA sono progettate per l'applicazione di prodotti vernicianti, lacche e altri prodotti che vengono atomizzati dalla pistola mediante l'ausilio di aria compressa a bassa pressione, su tutte le superfici idonee a ricevere questo tipo di trattamento.

Prima di procedere all'installazione, alla messa in funzione, alla regolazione o alle operazioni di manutenzione, leggere attentamente il presente manuale d'istruzione, che deve essere conservato per ogni futuro riferimento.

Le pistole per verniciatura AIRGUNSA sono marcate secondo la Direttiva Atex 2014/34/EU, concernenti apparecchiature destinate ad essere utilizzate in atmosfere potenzialmente esplosive.

**MARCATURA DI CONFORMITÀ COMPLETA:**

  **II 2 G Ex h IIB T6 Gb X**  $T_{Amb}$   
+5°C +40°C

**MARCATURA DI CONFORMITÀ ABBREVIATA SULLA PISTOLA:**

  **II 2 G Ex h X**

	<b>AVVERTENZE</b>	SITUAZIONE POTENZIALMENTE PERICOLOSA	Rischi per la salute e la vita dell'operatore.
	<b>ATTENZIONE</b>		Rischi moderati per il prodotto e per l'operatore.
	<b>IMPORTANTE</b>		Danni materiali.

Max. pressione d'esercizio aria:	7.0 bar (100 PSI)
Peso g (lbs): (solo pistola)	476 (1.05)
Livello di rumorosità (LAeqT)*:	77.06 dB(A)
Raccordo aria:	G1/4" M
Raccordo vernice: Pressione	G1/4" M o G3/8" M
Raccordo vernice: Sifone	G3/8" M
Max. Temperatura:	Ambiente 5 ~ 40 °C
	Aria/Fluido 5 ~ 43 °C
*Punto di misurazione: 1m dietro la pistola, 1.6 m d'altezza.	

**RISCHI DI INCENDI ED ESPLOSIONI**



1. Collegare saldamente il tubo aria d'alimentazione al raccordo aria G1/4" (17).
2. **Modelli a pressione:** Collegare saldamente la tubazione per la vernice o il tubo opzionale (19) G3/8" F-3/8" M, al raccordo materiale (15).  
**Modelli a sifone:** Collegare saldamente la tazza a sifone da 1 litro AG-1, al raccordo materiale (15) G3/8".
3. Detergere i passaggi vernice della pistola con detergente compatibile.
4. Versare la vernice nella tazza, verificare lo spruzzo, regolare la fuoriuscita del materiale e la larghezza del ventaglio.

La pressione aria d'atomizzazione consigliata varia a seconda del modello ed è indicata nella tabella delle Specifiche Tecniche.

La viscosità della vernice consigliata cambia secondo le proprietà della vernice e le condizioni di verniciatura.

Calibrare la distanza di verniciatura, possibilmente in uno spazio ristretto e compreso tra i 100-250 mm (3.9 - 9.8 in).

L'assetto della pistola dovrebbe essere mantenuto sempre perpendicolare alla superficie del pezzo di lavorazione. Inoltre la pistola dovrebbe operare sempre per linee orizzontali. Eventuali spostamenti della pistola potrebbero provocare una verniciatura non uniforme.

**ATTENZIONE** Prima di procedere a qualsiasi operazione d'ispezione e manutenzione, leggere sempre ed osservare scrupolosamente tutte le indicazioni sulle AVVERTENZE di SICUREZZA.

**Mai utilizzare altri componenti o parti di ricambio che non siano originali AIRGUNSA.**  
**Mai danneggiare i fori dell'ugello aria, dell'ugello materiale e l'estremità dell'astina.**  
**Mai immergere completamente la pistola nei liquidi come solvente.**

I passaggi del materiale devono essere accuratamente puliti dopo ogni utilizzo della pistola ed in particolare modo dopo l'uso di vernici bi-componenti. Una pulizia incompleta potrebbe causare difetti alla forma del ventaglio.

**Mai lasciare immerso l'ugello aria (1) nel detergente per un periodo prolungato, anche durante la pulizia.**  
**Mai utilizzare oggetti metallici per la pulizia della pistola.**

1. Pulire tutti i passaggi del materiale e del set ugello aria (1). Spruzzare una piccola quantità di liquido di pulizia per pulire i passaggi vernice.
2. Pulire ogni sezione con uno spazzolino imbevuto di liquido di pulizia ed uno strofinaccio assorbente. Durante la pulizia, evitate di graffiare le superfici dei fori dell'ugello aria, dell'ugello materiale e l'astina.

**PULIRE SEMPRE I PASSAGGI VERNICE PRIMA DELLO SMONTAGGIO DELLA PISTOLA.**

1. Rimuovere l'ugello materiale (2), mentre l'astina (9) rimane tirata (premoendo il grilletto), per proteggere la sede dell'astina.
2. Rimuovere il set astina (9). **(solo se strettamente necessario).**

3. Rimuovere il dado regolazione astina (6), la molla astina (8), l'astina (9) estraendo la molla ed il set astina (9), dal retro della guida regolazione astina (7) ancora montata nel corpo pistola.  
**La regolazione della guarnizione astina**, deve sempre essere effettuata con l'astina (9) montata e nel seguente modo: stringendo la ghiera con una chiave adeguata, ed evitando che un eccessivo avvitarlo possa provocare un impedimento al movimento del set astina (9), con conseguente perdita di vernice dall'estremità dell'ugello materiale (2).  
4. - Quando rimuovete la guarnizione astina, assicuratevi di non lasciare le parti in plastica, della guarnizione astina, dentro il corpo pistola.  
- Regolate con cautela la guarnizione astina (10) azionando il grilletto e controllando il movimento del set astina (9).  
- Se l'avvitamento risultasse ancora eccessivo, ripetete nuovamente l'operazione.
5. **Smontaggio della regolazione del ventaglio (5) e/o della regolazione aria (14).** Per disassemblare la regolazione ventaglio (5) e/o la regolazione aria (14), ruotare manualmente in senso antiorario il dado esagonale della regolazione, per aprirla completamente e svitare con l'apposita chiave il lato esagonale ruotandolo in senso antiorario.

**Per riassemblare la regolazione del ventaglio (5) e/o la regolazione aria (14), procedere nel modo inverso.**

**IMPORTANTE:** Prima di riassemblare la regolazione del ventaglio e/o dell'aria assicuratevi, che queste operazioni vengano effettuate sempre con la regolazione completamente aperta.

Regolazione materiale (6) non sufficientemente aperta.

Foro ugello materiale (2) ostruito.

Filtro vernice ostruito.

Antigoccia ostruito.

Trafilamento d'aria dall'ugello materiale (2).

Trafilamento d'aria dalla guarnizione astina (10).

Trafilamento d'aria dal raccordo tazza.

Residui di vernice nell'ugello aria (1).

Ugello materiale (2) o ugello aria (1) incrostatati di vernice.

Ugello materiale (2) o ugello aria (1) danneggiati.

Ugello materiale (2) allentato.

Viscosità vernice troppo elevata o troppo bassa.

Portata della vernice troppo elevata o troppo bassa.

Ugello materiale (2), set astina (9) o corpo pistola, incrostatati, danneggiati o usurati nella sede.

Residui di vernice nell'ugello aria (1).

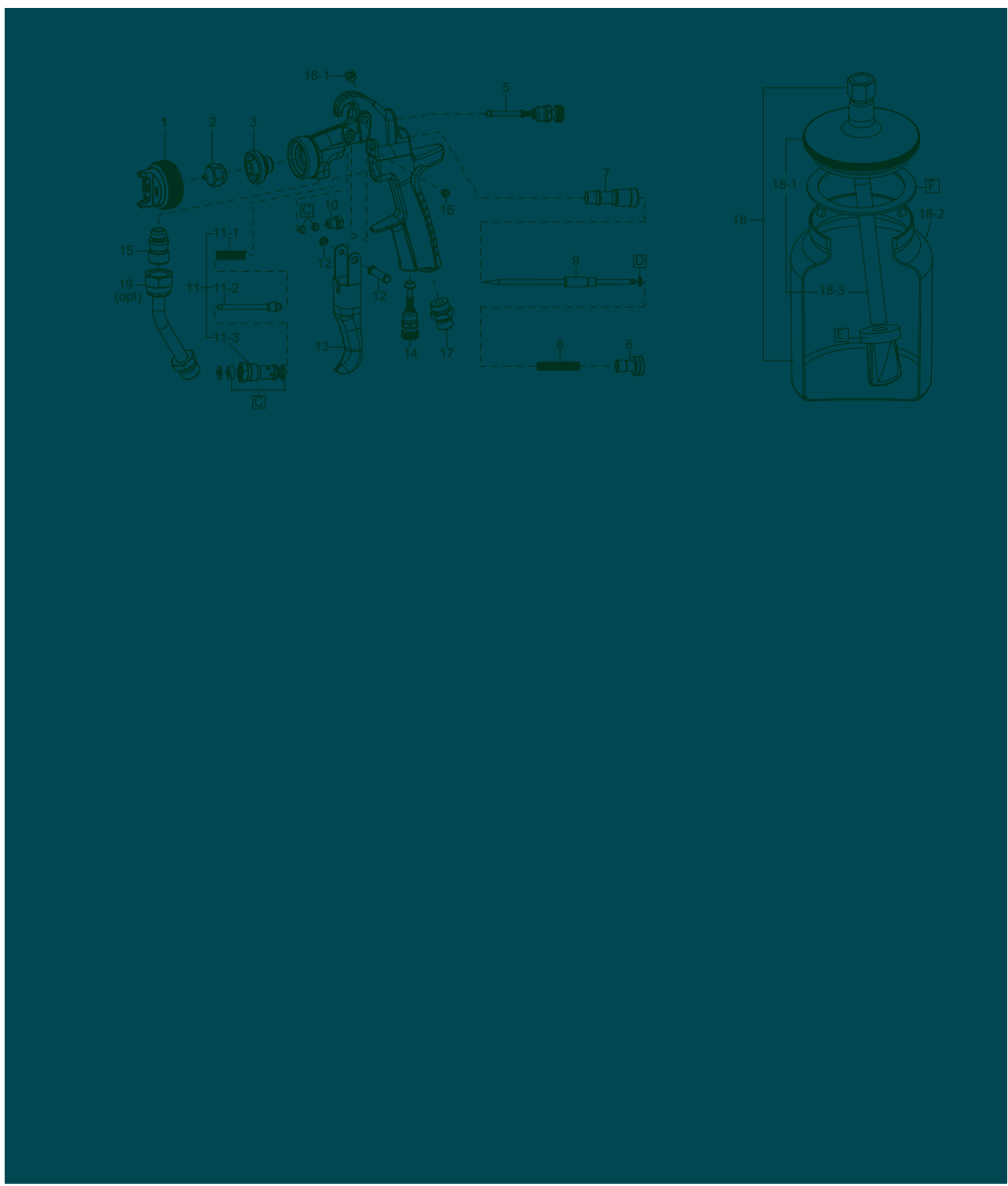
Dado regolazione astina (6) allentato.

Molla astina (8) usurata.

Ugello materiale (2) allentato.

Valvola aria (11-2), sede valvola aria (11-3) molla valvola aria (11-1), sporche o danneggiate.

<p><b>a. Ogni foro di passaggio dell'ugello aria (1) e dell'ugello materiale (2).</b></p>	<p>Sostituire se schiacciati o deformati.</p>
<p><b>b. Guarnizioni ed O'ring.</b></p>	<p>Sostituire se deformate od usurate.</p>
<p><b>c. Perdite dalle sezioni delle sedi tra l'ugello materiale (2) e l'astina (9).</b></p>	<p>Sostituire se le perdite non si arrestano anche dopo, che il set ugello materiale (2) ed il set astina (9) sono stati completamente puliti. Se sostituite solo l'ugello (2) e l'astina (9) verificate il corretto accoppiamento di entrambi ed accertatevi che non vi siano eventuali perdite.</p>



Le pistolet de pulvérisation AIRGUNSA est conçu pour l'application de produits de peinture, de laques et d'autres produits qui sont nébulisés par le pistolet à l'aide de l'air comprimé à basse pression, sur toutes les surfaces adéquates pour recevoir ce type de traitement.

Avant toute utilisation, tout réglage ou toute opération d'entretien, lire attentivement ce manuel d'instruction. Conserver ce manuel en lieu sûr pour pouvoir le consulter ultérieurement.

Les pistolets de pulvérisation AIRGUNSA sont conformes à la directive 2014/34/UE concernant les équipements et systèmes de protection destinés à être utilisés dans des atmosphères potentiellement explosives.

**MARQUAGE DE CONFORMITÉ COMPLET:**



**MARQUAGE DE CONFORMITÉ ABRÉGÉ SUR LE PISTOLET:**

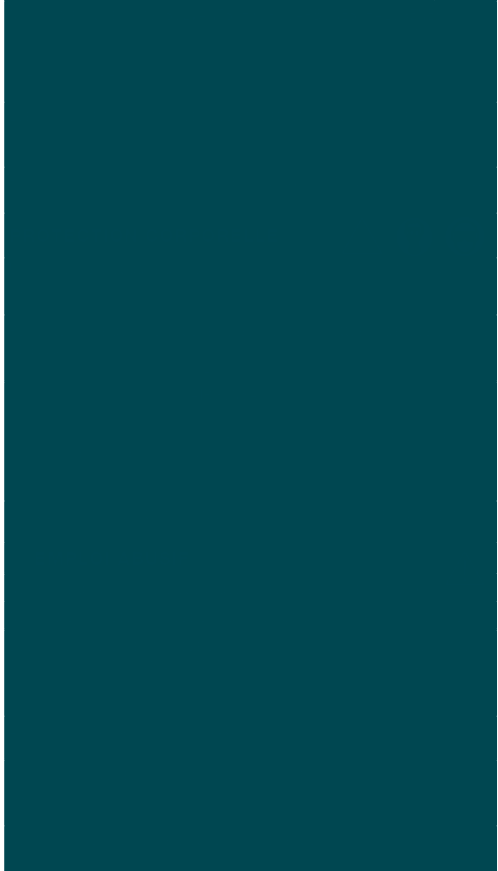


	AVERTISSEMENTS	SITUATION POTENTIELLEMENT DANGEREUSE	Risques sérieux pour la santé et la vie de l'opérateur.
	<b>ATTENTION</b>		Risques modérés pour le produit et l'opérateur.
	<b>IMPORTANT</b>		Dommages matériels.

Pression d'air max. d'emploi:	7.0 bar (100 PSI)
Poids g (lbs): (sans godet)	476 (1.05)
Niveau de bruit (LAeqT)*:	77.06 dB(A)
Raccord d'air:	G1/4" M
Raccord produit: (pression)	G1/4" M or G3/8" M
Raccord produit: (suction)	G3/8" M
Température Max.:	Milieu 5 ~ 40 °C
	Air/Produit 5 ~ 43 °C
* Emplacement de mesure: 1 m derrière le pistolet, 1.6 m de hauteur	



**INCENDIES ET EXPLOSIONS**







- Raccorder solidement le tuyau d'air d'alimentation au raccord d'air G1/4" (17).
- Modèle de pression:** Raccorder solidement le tuyau peinture ou le tuyau optionnel G3/8" F-3/8" M (19) au raccord produit G3/8" (15).  
**Modèle de succion avec godet à succion:** Raccorder solidement le godet à succion **AG-1** de 1 litre au raccord peinture G3/8" (15).
- Nettoyer les passages de peinture du pistolet à l'aide d'un liquide de nettoyage compatible.
- Verser la peinture dans le godet, vérifier la pulvérisation, régler la sortie du produit et la largeur du jet.

La pression de l'air d'atomisation conseillée varie selon le modèle, et il est répertorié dans le tableau des Spécifications Techniques.

La viscosité de la peinture conseillée changera suivant les propriétés de la peinture et les conditions de vernissage.

Régler la distance de vernissage, si possible dans un espace réduit et compris entre 100 et 250 mm (3.9-9.8 in).

La position du pistolet devrait toujours rester perpendiculaire à la surface de la pièce d'usinage. De plus le pistolet devrait toujours opérer par lignes horizontales. Tout déplacement éventuel du pistolet pourrait causer un vernissage non uniforme.

**ATTENTION** Avant de commencer toute opération d'inspection, lire et observer scrupuleusement toutes les indications concernant les **AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ**.

**NE JAMAIS UTILISER** d'autres composants ou des pièces de rechange non originales AIRGUNSA.  
**NE JAMAIS ENDOMMAGER** les trous du chapeau, de la buse et de l'extrémité de l'aiguille.  
**NE JAMAIS IMMERGER** complètement le pistolet dans des liquides tels que du solvant.

**En particulier, nettoyer complètement et soigneusement les traces de produit après l'emploi avec une peinture de deux composants.**

**NE JAMAIS LAISSER** le chapeau (1) tremper dans le liquide de nettoyage trop longtemps, même pendant le nettoyage.  
**NE JAMAIS UTILISER** d'objets métalliques pour le nettoyage du pistolet.

- Nettoyer tous les passages du produit et du chapeau (1). Pulvériser une petite quantité de liquide de nettoyage pour nettoyer les passages du produit. Un nettoyage incomplet peut provoquer des défauts à la forme du jet.
- Nettoyer chaque section à l'aide d'une brosse imbibée de liquide de nettoyage et d'un chiffon absorbant. Pendant les opérations de nettoyage, faire attention à ne pas griffer les trous du chapeau, de la buse et de l'aiguille.

**NETTOYER TOUJOURS LES PASSAGES DE PEINTURE AVANT LE DÉMONTAGE DU PISTOLET.**

- Enlever la buse (2), tandis que l'aiguille (9) reste tirée (en appuyant sur la gâchette (6), pour protéger le logement de l'aiguille.

- Enlever l'aiguille (9). (**Seulement si cela est strictement nécessaire**)
- Enlever le bouton de réglage du produit (6) le ressort d'aiguille (8), en dégageant le ressort et l'aiguille (9), par l'arrière du guide de réglage de l'aiguille (7) encore montée dans le corps du pistolet.
- Le réglage du joint d'aiguille, doit toujours être effectué avec l'aiguille (9) montée, c'est à dire de la façon suivante : en serrant l'écrou correctement avec une clé de montage, veillant que le serrage excessif n'empêche pas le mouvement de l'aiguille (9), avec la perte conséquente de peinture par l'extrémité de la buse (2).
  - Lors du retrait du joint d'aiguille, veiller à ne pas laisser les morceaux en plastique du presse étoupe dans le corps du pistolet.
  - Régler précisément le presse étoupe (10) en actionnant la gâchette et en contrôlant le mouvement de l'aiguille (9).
  - Si le vissage est encore excessif, répéter de nouveau l'opération.
- Démontage du réglage du jet (5) et/ou du réglage de l'air (14).** Pour désassembler le réglage du jet (5) et/ou le réglage de l'air (14), il faut tourner manuellement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre le bouton hexagonal de réglage, pour l'ouvrir complètement, et dévisser à l'aide de la clé de montage le côté hexagonal en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

**Pour réassembler le réglage du jet (5) et/ou le réglage de l'air (14), procéder dans l'ordre inverse.**

**IMPORTANT: Avant de réassembler le réglage du jet et/ou de l'air, s'assurer que ces opérations soient toujours effectuées avec le réglage complètement ouvert.**

- Réglage produit(6) pas assez ouvert.
- Trou buse produit (2) bouché.
- Filter peinture encrassé.
- Antigoutte bouché.
- Fuite d'air de la buse (2).
- Fuite d'air du presse étoupe (10).
- Fuite d'air du raccord du godet.
- Résidus de peinture dans le chapeau (1).

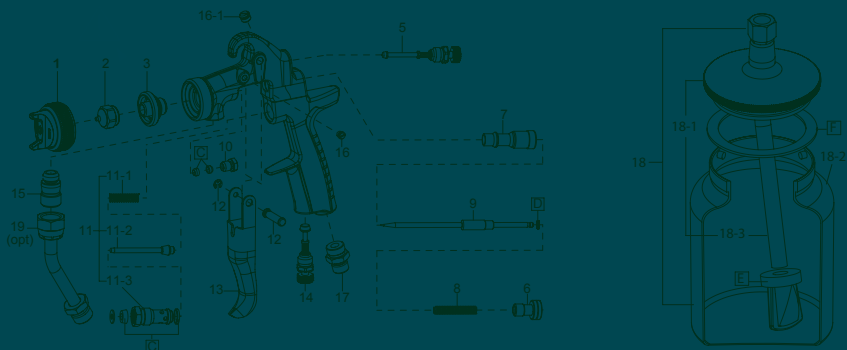
- Buse (2) ou chapeau (1) incrustés de peinture.
- Buse (2) ou chapeau (1) endommagés.
- Buse (2) desserrée.
- Viscosité peinture trop élevée ou trop basse.

Le débit de la peinture est trop élevé ou trop faible.

- Buse (2), aiguille (9) ou corps pistolet incrustés, endommagés ou usés dans le logement.
- Résidus de peinture dans le chapeau (1).
- Bouton de réglage produit (6) desserré.
- Ressort d'aiguille (8) usé.
- Buse (2) desserrée.

Clapet d'air (11-2), siège de clapet (11-3), ressort de clapet (11-1) sales ou endommagés.

<b>a. Chaque trou de passage du chapeau (1) et de la buse (2).</b>	Remplacer s'ils sont écrasés ou déformés.
<b>b. Joints et O'ring.</b>	Remplacer s'ils sont déformés ou usés.
<b>c. Pertes des sections des logements entre la buse (2) et l'aiguille (9).</b>	Remplacer si les fuites ne s'arrêtent pas même après que la buse (2) et l'aiguille (9) ont été complètement nettoyées. Si seules la buse (2) et l'aiguille (9) sont remplacées, vérifier l'accouplement correct des deux et l'absence de fuites éventuelles.



Las pistolas de pulverización AIRGUNSA han sido diseñadas para la aplicación de pinturas y barnices, lacas y otros productos atomizados por la pistola a través de aire comprimido de baja presión sobre todas las superficies aptas para recibir dicho tratamiento.

Antes de la instalación, del uso, ajuste o mantenimiento, es importante leer atentamente este manual de instrucciones. Guarde este manual en un lugar seguro para consulta futura.

Las pistolas pulverizadoras AIR GUNSA cumplen con la directiva 2014/34/UE relativa a los equipos y sistemas de protección destinados a ser utilizados en atmósferas potencialmente explosivas.

**MARCADO COMPLETO DE CUMPLIMIENTO:**

**CE** **Ex** **II 2 G Ex h IIB T6 Gb X** **T<sub>Amb</sub>**  
+5°C +40°C

**MARCADO ABREVIADO DE CUMPLIMIENTO EN LA PISTOLA:**

**CE** **Ex** **II 2 G Ex h X**

	<b>ADVERTENCIA</b>	<b>SITUACIÓN POTENCIALMENTE PELIGROSA.</b>	Grave peligro para la salud y la vida del operador.
	<b>ATENCIÓN</b>		Riesgo moderado para el operador y el equipo.
	<b>IMPORTANTE</b>		Daños materiales.

Presión de aire de trabajo máx:	7.0 bar (100 PSI)
Peso g (lbs): (sin taza)	476 (1.05)
Nivel de ruido (LAeqT)*:	77.06 dB(A)
Conexión aire:	G1/4" M
Conexión fluido: (presión)	G1/4" M o G3/8" M
Conexión fluido: (succión)	G3/8" M
Temperatura máx:	Entorno: 5 ~ 40 °C
	Aire/Fluido: 5 ~ 43 °C

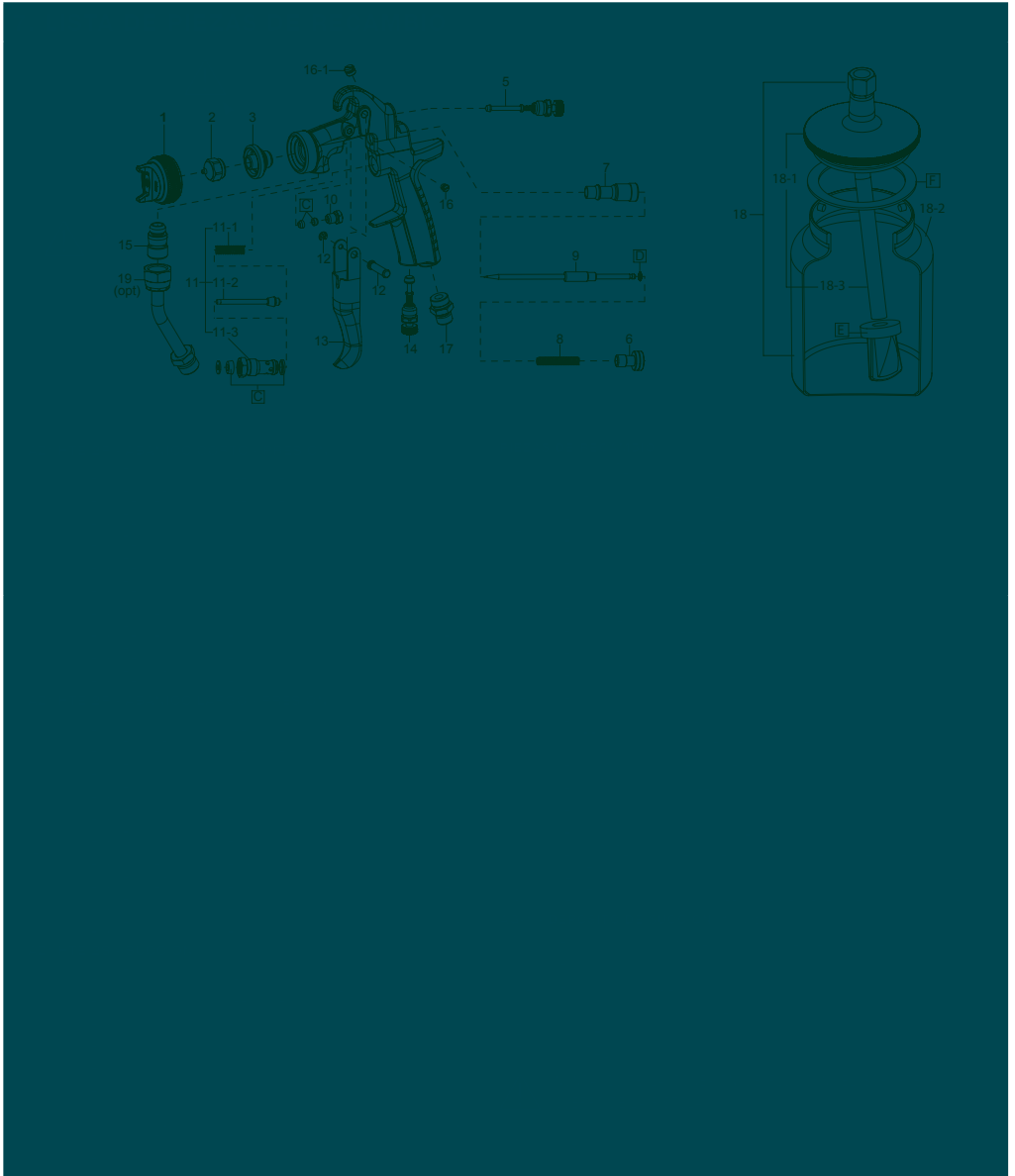
\*Punto de medición: 1 m de la pistola, hacia atrás, altura 1.6 m.

**RIESGO DE INCENDIO Y EXPLOSIONES**





<b>a. Chaque trou de passage du chapeau (1) et de la buse (2).</b>	Remplacer s'ils sont écrasés ou déformés.
<b>b. Joints et O'ring.</b>	Remplacer s'ils sont déformés ou usurés.
<b>c. Pertes des sections des logements entre la buse (2) et l'aiguille (9).</b>	Remplacer si les fuites ne s'arrêtent pas même après que la buse (2) et l'aiguille (9) ont été complètement nettoyées. Si seules la buse (2) et l'aiguille (9) sont remplacées, vérifier l'accouplement correct des deux et l'absence de fuites éventuelles.




A pistola para pulverização AIRGUNSA foi projetada para a aplicação de produtos de tinta, lacos e outros produtos que são atomizados pela pistola através do uso de ar comprimido de baixa pressão em todas as superfícies adequadas para receber esse tipo de tratamento.

Antes de proceder à montagem, à entrada em serviço, ao ajuste ou às operações de manutenção, leia cuidadosamente o manual de instruções, que deve ser guardado para qualquer futura consulta.

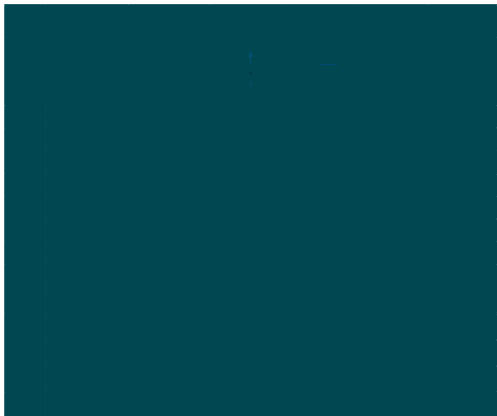
As pistolas para pintura ANEST IWATA são marcadas segundo a Directiva Atex 2014/34/EU, relativa a equipamentos destinados a ser utilizados em atmosferas potencialmente explosivas.


**MARCAÇÃO DE CONFORMIDADE COMPLETA:**  
  **II 2 G Ex h IIB T6 Gb X** <sup>T</sup>Amb  
 +5°C +40°C

**MARCAÇÃO DE CONFORMIDADE ABREVIADA NA PISTOLA:**  
  **II 2 G Ex h X**

	<b>ADVERTÊNCIAS</b>	<b>SITUAÇÃO POTENCIALMENTE PERIGOSA.</b>	Riscos graves para a saúde e a vida do operador.
	<b>CUIDADO</b>		Riscos moderados para o produto e o operador.
	<b>IMPORTANTE</b>		Danos materiais.

Máx. pressão utilização ar:	7.0 bar (100 PSI)
Peso g (lbs): (sem copo)	476 (1.05)
Ruído (LAeqT)*:	77.06 dB(A)
Conector de ar:	G1/4" M
Conector de fluido: (pressão)	G1/4" M ou G3/8" M
Conector de fluido: (sifão)	G3/8" M
Temperatura Máxima:	Ambiente 5 ~ 40 °C
	Ar/Fluido 5 ~ 43 °C
* Ponto de medição: 1 m atrás da pistola, 1,6 m de altura.	



**RISCOS DE INCÊNDIOS E EXPLOSÕES** 

1. Conecte solidamente o tubo de ar de alimentação ao conector de ar G1/4" (17).
2. **Modelo de pressão:** Conecte solidamente o tubo para a pintura ou o tubo de opcional 3/8"F-G3/8"M (19) ao conector do produto G3/8"(15).  
**Modelo de sifão:** Conecte solidamente o copo a sifão AG-1 ao conector do produto G3/8"(15).
3. Limpe as passagens de tinta da pistola com líquido de limpeza compatível.
4. Coloque a tinta no copo, verifique a pulverização, ajuste a saída do produto e a largura do leque.

A pressão do ar de atomização recomendada varia de acordo com o modelo e ela está listada na tabela de Especificações Técnicas.

A viscosidade da tinta aconselhada mudará conforme as propriedades da tinta e as condições de pintura.

Calibre a distância de pintura, possivelmente num espaço restrito e compreendido entre os 100-250 mm(3.9 - 9.8 in).

A orientação da pistola deve ser mantida sempre perpendicular à superfície da peça de trabalho. Além disso, a pistola deve operar sempre por linhas horizontais. Eventuais deslocamentos da pistola pode provocar uma pintura não uniforme.

**ATENÇÃO** Antes de proceder a qualquer operação de inspeção e manutenção, leia sempre e observe cuidadosamente todas as indicações sobre as ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA.

**Nunca utilize outros componentes ou peças sobressalentes que não sejam originais AIRGUNSA.**

**Nunca danifique os furos do espalhador, do bico do produto e a extremidade da agulha.**

**Nunca submija completamente a pistola nos líquidos os detergente.**

**UMA LIMPEZA INCOMPLETA PODE CAUSAR DEFEITOS NA FORMA DO LEQUE. LIMPE COMPLETA E IMEDIATAMENTE APÓS O USO DO PRODUTO COM TINTA BICOMPOSTA.**

1. **Nunca deixe submerso o espalhador (1) no detergente por um período prolongado, mesmo durante a limpeza.**  
**Nunca utilize objectos metálicos para a limpeza da pistola.**
1. Limpe todas as passagens do material e do set do bico do ar (1). Pulverize uma pequena quantidade de detergente para limpar as passagens da tinta.
2. Limpe cada secção com uma escova humedecida de detergente e um pano absorvente. Durante a limpeza evite arranhar as superfícies dos furos do bico do ar, do bico do fluido e a agulha.

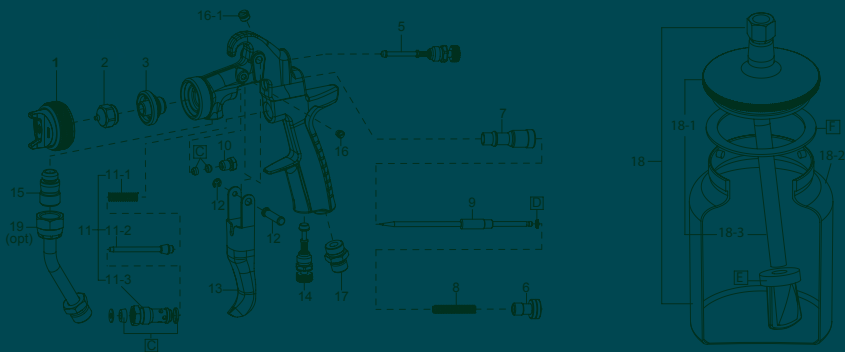
**LIMPE SEMPRE AS PASSAGENS DE TINTA ANTES DA DESMONTAGEM DA PISTOLA.**

1. Remova o bico do produto (2), enquanto a agulha (9) permanece puxada (apertando o gatilho), para proteger a sede da agulha.
2. Remova a agulha do produto (9) (somente se estritamente necessário).

3. Remova o botão de ajuste do produto (6) e a mola da agulha (8) extraíndo a mola e a agulha do produto (9) por trás da guia ajuste da agulha (7) ainda montada no corpo.
  4. **O ajuste da junta da agulha,** deve sempre ser efectuado com a agulha do produto (9) montada e no seguinte modo: com cuidado, aperte a porca com uma chave apropriada.  
Um aparafusamento excessivo da junta da agulha, pode provocar um impedimento ao movimento da agulha do produto (9), com conseqüente vazamento de tinta pela extremidade do bico do produto (2).  
Quando remover a junta da agulha, certifique-se de não deixar las peças de plástico da junta da agulha dentro do corpo.  
Ajuste com cautela a prensa porca accionando o gatilho e controlando o movimento da agulha do produto (9).  
Se o aparafusamento for ainda excessivo, repita novamente a operação.
  5. **Desmontagem do regulador do leque (5) e/ou do regulador de ar (14).**  
Para desmontar o regulador do leque (5) e/ou o regulador de ar (14), gire manualmente no sentido anti-horário o botão hexagonal de ajuste para abri-lo completamente e desaparafuse com a chave apropriada o lado hexagonal girando-o no sentido anti-horário.
- Para remontar o regulador do leque (5) e/ou o regulador de ar (14) proceda no modo invertido.**
- IMPORTANTE:** Antes de remontar o regulador do leque e/ou do ar, certifique-se que estas operações sejam efectuadas sempre com o ajuste completamente aberto.

- Botão de ajuste do produto (6) não suficientemente aberto.
- Furo do bico do produto (2) obstruído.
- Filtro de tinta obstruído.
- Anti-gota obstruído.
- Vazamento de ar do bico do produto (2).
- Vazamento de ar da junta da agulha (10).
- Vazamento de ar do conector do copo.
- Resíduos de tinta no espalhador (1).
- Ugello materiale (2) o ugello aria (1) incrostati di vernice.
- Bico do produto (2) ou espalhador (1) danificados.
- Bico do produto (2) afrouxado.
- Viscosidade da tinta demais elevada ou demais baixa.
- O fluxo da tinta é demais elevada ou demais baixa.
- Bico do produto (2), agulha (9) ou corpo, incrustados danificados ou desgastados na sede.
- Resíduos de tinta no espalhador (1).
- Botão ajuste do produto (6) afrouxado.
- Mola da agulha (8) desgastada.
- Bico do produto (2) afrouxado.
- Válvula de ar (11-2), assento da válvula de ar (11-3), mola da válvula de ar (11-1) sujas ou danificadas.

Cada furo de passagem do bico de ar (1) e do bico do produto (2).	Substitua se forem esmagados ou deformados.
Vedações e o-ring.	Substitua se forem deformadas ou desgastadas.
Vazamentos das secções das sedes entre o bico do produto (2) e a agulha (9).	Substitua-os se os vazamentos não param mesmo após que o bico do produto (2) e a agulha do produto (9) forem completamente limpos. Se substitui somente o bico (2) e a agulha (9), verifique o correcto acoplamento de ambos e certifique-se que não tenham eventuais vazamentos.





Die spritzpistole AIRGUNSA wurde für die Beschichtung von Farben, Lacken und anderen Produkten entwickelt. Die Pistole zerstäubt die Lackmaterialien durch Druckluft auf alle Fläche, die für diese Behandlung geeignet sind.

Bevor Sie die Pistole einsetzen, einschalten, regulieren oder warten, lesen Sie diese Anleitung sorgfältig und halten Sie diese wenn notwendig bereit.

Die Lackierungspistolen AIRGUNSA entsprechen der ATEX-Richtlinie 2014/34/EU betreffend Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen.

**VOLLSTÄNDIGE KONFORMITÄTSKENNZEICHNUNG:**

CE  II 2 G Ex h IIB T6 Gb X **T<sub>Amb</sub>**  
+5°C +40°C

**ABGEKÜRZTE KENNZEICHNUNG AUF DER PISTOLE:**

CE  II 2 G Ex h X

	WARNHINWEISE	<b>POTENTIELL GEFÄHRLICHE SITUATION</b>	Hohe Risiken für die Gesundheit und das Leben des Bedieners.
	VORSICHTIG		Mäßige Risiken für Produkt und Bediener.
	WICHTIG		Materielle Schäden.

Max. Arbeitsluftdruck:	7.0 bar (100 PSI)
Gewicht g (lbs): ohne Becher	476 (1.05)
Lärme (LAeqT)*:	77.06 dB(A)
Luftanschlussnippel:	G1/4" M
Farbanschluss: (Kesselpistole)	G1/4" M o G3/8" M
Farbanschluss: (Saugbecherpistole)	G3/8" M
Max. Temperatur:	Raum 5 ~ 40 °C
	Luft/Flüssigkeit 5 ~ 43 °C

\* Messstelle: 1 m hinter der Pistole, 1,6 m Höhe

**EXPLOSIONS- UND FEUERGEFAHR**



- Den Versorgungsluftschlauch fest mit dem Druckluftanschluss G1/4" verbinden (17).
- Kesselpistole:** Verbinden Sie den Schlauch für Materialien oder optional Farbrohr G3/8" F - G3/8" M (19), um Materialanschluss Brustwarze G3/8" (15).  
**Saubecherpistole:** Fest verbinden Sie den Saugbecher AG-1 an Flüssigkeit Nippel G3/8" (15).
- Die Lackdurchgänge der Pistole mit kompatiblen Waschmittel reinigen.
- Den Lack in den Behälter gießen, den Spritzvorgang überprüfen und die Farbausgabe und die Spritzstrahlbreite einstellen.

Empfohlene Zerstäubungsluftdruck variiert je nach Modell, und es in der Daten Tabelle aufgeführt ist (Abschnitt: 1).

Die empfohlene Viskosität des Lacks variiert je nach Lackeigenschaften und Lackierungsbedingungen.

Den Lackierabstand möglichst in einem begrenzten Raum und zwischen 100-250 mm (3.9 - 9.8 in) kalibrieren.

Die Pistole sollte stets senkrecht zur Oberfläche des zu bearbeitenden Teils gehalten werden. Außerdem sollte die Pistole stets in horizontalen Linien arbeiten. Eventuelle Verschiebungen der Pistole könnten eine ungleichmäßige Lackierung ergeben.

**VORSICHT** Vor jeglichen Inspektions- und Wartungsvorgängen stets alle Angaben hinsichtlich Warnhinweisen zur Sicherheit aufmerksam lesen und beachten.

Nie andere Bauteile oder Ersatzteile verwenden, die nicht Original-teile von AIRGUNSA sind.  
Nie die Öffnungen der Luftdüse, der Farbdüse und des Farbnadelendes beschädigen.  
Die Pistole nie vollkommen in Flüssigkeiten wie Lösungsmittel eintauchen.

Unvollständige Reinigung kann zu einem fehlerhaften Spritzstrahl führen. Nach Anwendung von Zweikomponentenlack eine schnelle und vollständige Reinigung ist besonders wichtig

Die Luftdüse (1) auch während des Reinigens nie lange Zeit in Waschmittel getaucht lassen.  
Nie Metallgegenstände zum Reinigen der Pistole verwenden.

- Alle Material- und Luftdüsedurchgänge (1) reinigen. Eine Kleinmenge von Waschmittel verwenden, um die Lackdurchgänge zu reinigen. Eine unvollständige Reinigung könnte zu einem fehlerhaften Spritzstrahl führen.
- Alle Bereiche mit der im Lieferung enthaltenen in Waschmittel getränkte Bürste reinigen und mit einem saugfähigen Lappen trocknen. Während der Reinigung achten Sie darauf, dass die Öffnungen des Luftdüsensets, des Flüssigkeitsdüsensets oder die Nadel nicht verkratzt werden.

**DIE LACKDURCHGÄNGE STETS VOR DEM ZERLEGEN DER PISTOLE REINIGEN.**

- Die Farbdüse (2) entfernen, während die Farbnadel (9) angezogen bleibt (indem der Abzugsbügel betätigt wird), um den Farbnadelstanz zu schützen.

- Das Farbnadelset entfernen (9). **(nur wenn unbedingt erforderlich)**
- Den Reglerknopf (6) und die Rückholfeder (8) der Farbnadel entfernen, indem die Feder und das Farbnadelset (9) aus der Rückseite der Farbnadelführung (7) herausgezogen werden, die noch auf dem Pistolenkörper montiert ist.

Die Einstellung des Farbnadeldichtungs-sets muss stets bei montierter Farbnadel (9) und auf folgende Weise erfolgen: Ziehen Mutter mit einem vorgesehene Schlüssels anziehen.  
Ein zu starkes Anziehen des Farbnadeldichtungs-sets kann eine Behinderung der Bewegung des Farbnadelsets (9) mit daraus folgenden Verlusten von Lack aus der Spitze der Farbdüse (2) verursachen.

- Beim Entfernen des Farbnadeldichtungs-sets sicherstellen, dass die Kunststoffteile des Farbnadeldichtungs-sets nicht im Pistolenkörper verbleibt.  
Das Stopfbuchse vorsichtig unter Betätigen des Abzugsbügel und Kontrolle der Bewegung des Farbnadelsets einstellen (9).  
Erweist sich die Verschraubung immer noch als zu stark, den Vorgang wie derholen.

- Zerlegen des Spritzstrahlreglers (5) und/oder des Luftreglers (14).**  
Um den Spritzstrahlregler (5) und/oder den Luftregler (14) zu zerlegen, manuell den sechskantigen Knopf des Reglers gegen den Uhrzeigersinn drehen, um ihn vollkommen zu öffnen und mit dem geeigneten Schlüssel die sechskantige Seite lösen, indem diese im Uhrzeigersinn gedreht wird.

**Zur Montage des Spritzstrahlreglers (5) und/oder des Luftreglers (14) in umgekehrter Reihenfolge vorgehen.**

**WICHTIG: UM DEN SPRITZSTRAHLREGLER UND/ODER LUFTREGLER WIEDER ZU MONTIEREN, SICHERSTELLEN, DASS DIESE VORGÄNGE STETS BEI VÖLLIG GEÖFFNETER EINSTELLUNG ERFOLGEN.**

- Öffnung Farbdüse (2) verstopft.
- Lackfilter verstopft.
- Tropfschutz verstopft.

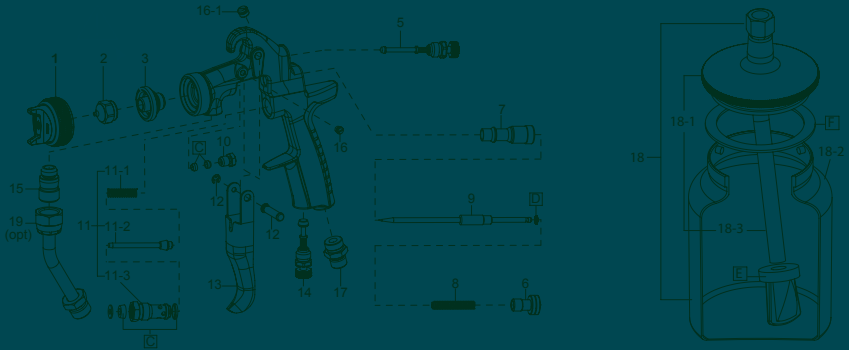
- Falschluff aus der Farbdüse (2).
- Falschluff aus der Farbnadeldichtung (10).
- Falschluff aus dem Anschluss des Behälters.
- Lackreste in der Luftdüse (1).

- Farbdüse (2) oder Luftdüse (1) lackverkrustet.
- Farbdüse (2) oder Luftdüse (1) beschädigt.
- Farbdüse (2) gelöst.
- Viskosität des Lacks zu hoch oder zu niedrig.
- Der Lackdurchsatz ist zu hoch oder zu niedrig.

- Farbdüse (2), Farbnadelset (9) oder Pistolenkörper im Sitz verkrustet, beschädigt oder abgenutzt.
- Lackreste in der Luftdüse (1).
- Reglerknopf (6) der Farbnadel gelöst.
- Rückholfeder für Farbnadel (8) abgenutzt.
- Farbdüse (2) gelöst.

- Luftventil (11-2), Luftventilsitz (11-3) Rückholfeder des Luftventils (11-1), verschmutzt oder beschädigt.

<b>a. Alle Durchgangsöffnungen der Luftdüse (1) und der Flüssigkeitsdüse (2).</b>	Bei Quetschungen oder Verformungen ersetzen.
<b>b. Dichtungen und O-Ring.</b>	Bei Verformungen oder Verschleiß ersetzen.
<b>c. Verluste aus der Bereiche der Sitze zwischen der Flüssigkeitsdüse (2) und der Flüssigkeitsnadel (9).</b>	Ersetzen, wenn die Verluste auch nachdem das Farbdüsenet (2) und das Farbnadelset (9) vollkommen gereinigt wurden, weiter anhalten.  Werden nur die Düse (2) und die Farbnadel (9) ersetzt, die korrekte Paarung beider überprüfen und sich vergewissern, dass keine eventuellen Verluste vorliegen.



Den sprutpistolen AIRGUNSA har projekterats för applikationen av färg, lack samt andra produkter som kan finfördelas med hjälp av komprimerad luft, på alla ytor som lämpar sig för denna typ av beläggning.

Denna manual är en del av sprutpistolen och måste läsas noggrant innan användning, justering eller underhåll av utrustningen påbörjas. Manualen bör bevaras för framtida bruk.

Sprutpistolerna AIRGUNSA uppfyller alla krav i som ställs i ATEX-direktivet 2014/34/EU vad gäller apparater som är avsedda att brukas i potentiellt explosiva lokaler.

#### ÖVERSTÄMMELSEMÄRKNING AV TOTALKONFORMITET:

CE  II 2 G Ex h IIB T6 Gb X <sup>T</sup>Amb  
+5°C +40°C

#### FÖRKORTAT ÖVERSTÄMMELSEMÄRKNING PÅ SPRUTPISTOLEN:

CE  II 2 G Ex h X

	<b>VARNING</b>	POTENTIellt FARLIG SITUATION	Allvarliga risker för operatörens hälsa och liv.
	<b>OBSERVERA</b>		Måttliga risker för produkten och operatören.
	<b>VIKTIGT</b>		Materialsador

Max. arbetstryck:	7.0 bar (100 PSI)
Vikt gram (lbs): utan kopp	476 (1.05)
Noise level (LAeqT)*:	77.06 dB(A)
Luftanslutning:	G1/4" M
Färganslutning: Trycket model	G1/4" M o G3/8" M
Färganslutning: Sugning model	G3/8" M
Temperaturområde:	Miljö 5 ~ 40 °C
	Luft/Färg 5 ~ 43 °C

\* Mät punkt: 1 meter bakom sprutpistolen, vid 1,6 meters höjd.

## BRAND OCH EXPLOSION





1. Fäst ordentligt luftmatningsslangen till luftnippeln G1/4" M (17).
2. **Trycket modell:** Fäst färg-slangen eller valfritt röret G3/8" F - G3/8" M (19) att färg-nippeln G3/8" (15).  
**Sugning modell:** Fäst ordentligt en kopp sifon 1 liter AG-1 att färg-nippeln G3/8" (15).
3. Rengör gångarna där färgen passerar genom pistolen med lämpligt tvättmedel.
4. Håll färgen i koppen, kontrollera sprutstrålen, reglera utflödet av färg och sprutbredden.



Den sönderdelnings lufttryck som rekommenderas varierar beroende på modell - och det finns med i tabellen Specifikationer Tekniska.

Rekommenderad viskositet för färgerna varierar beroende på färgens egenskaper och gällande lackeringsförhållanden.

Kalibrera lackeringsavståndet, om möjligt i ett begränsat utrymme och mellan 100-250 mm (3.9 -9.8 in).

Pistolen ska alltid hållas vinkelrät mot ytan på arbetsstycket som ska bearbetas. Pistolen ska dessutom alltid föras i horisontella linjer. Eventuella förflyttningar av pistolen kan ge ett ojämnt lackeringsresultat.

**OBSERVERA** Innan något ingrepp för inspektion och underhåll utförs ska du alltid läsa och följa alla anvisningar och SÄKERHETSFÖRESKRIFTER NOGRANT.

Använd aldrig andra komponenter eller reservdelar som inte är original från AIRGUNSA.  
Skada aldrig hålen på luftmunstycket, färgmunstycket och färgnålens ände.  
Doppa aldrig ned pistolen fullständigt i vätskor som lösningsmedel.



Bristfällig rengöring kan leda till en felaktig sprutbild. Rengör extra noga och så fort som möjligt efter användning av tvåkomponentsfärg.

1. **Lämna aldrig luftmunstycket (1) i tvättmedel under en längre tid eller vid rengöring. Använd aldrig metallföremål för att rengöra pistolen.**
1. Rengör alla stegen i färgen och av luftmunstycket (1). Spraya en liten mängd rengöringsvätska för att rengöra färgpassager.
2. Rengör varje avsnitt med borste indränkt med rengöringsvätska och en absorberande trasa. Sänk aldrig hela pistolen i rengöringsvätskan, eftersom det kan skada produkten. Vid rengöring, inte repa några hål av luftmunstycke, färgmunstycke och färgnål.

**RENGÖR ALLTID FÄRGGÅNGARNA INNAN PISTOLEN NEDMONTERAS**

1. Ta bort färgmunstycket (2) medan färgnålen (9) hålls utdragen (genom att trycka på avtryckaren), för att skydd da färgnålens säte.
2. Ta bort färgnålen (9). (endast om det är absolut nödvändigt).

3. Ta bort färgnålens ställskruv (6) och färgnålsfjädern (8) genom att dra ut fjädern och färgnålen (9) bakom färgnålsstyrningen (7) som sitter kvar på kroppen.

Regleringen av färgnålspackningen ska alltid göras med färgnål (9) monterad, genom att försiktigt dra åt med lämplig nyckel.  
Om färgnålspackningen dras åt för hårt kan färgnål (9) rörelse förhindras, vilket leder till att färg läcker ut från färgmunstycket (2) ände.

4. När färgnålspackningen tas bort ska du vara uppmärksam på att inte lämna kvar färgnålspackningen plastdelar inuti kroppen.  
Justera försiktigt nålpackningsmutter (10) genom att trycka på avtryckaren och kontrollera rörelsen med färgnål (9).  
Upprepa momentet igen om färgnålspackningen är för hårt åtdragen.

5. **Nedmontering av sprutbreddsventilen (5) och/eller strypventilen (14).** För att nedmontera sprutbreddsventilen (5) och/eller strypventilen (14) vrid ställsexkantsmuttern moturs för att öppna den fullständigt digt och skruvalos sexkantssidan moturs med därtill avsedd nyckel.

**Montera tillbaka sprutbreddsventilen (5) och/eller strypventilen (14) genom att utföra momenten i omvänd ordning.**

**VIKTIGT!** Innan sprutbreddsventilen och/eller luftventilen monteras tillbaka ska dessa moment alltid utföras med ställmuttern fullständigt öppen.



Luft läcker ut från färgmunstycket (2).

Färgmunstyckets (2) öppning är igensatt.

Färgfiltret är igensatt.

Droppskyddet är igensatt.



Luft läcker ut från färgmunstycket (2).

Luft läcker ut från färgnålspackningen (10).

Luft läcker ut från koppens.

Färgrester i luftmunstycket (1).

Färg- (2) eller luftmunstycket (1) igensatt med färg.

Skadat färg- (2) eller luft-munstycke (1).

Färgmunstycket (2) sitter löst.

Färgens viskositet är för hög eller för låg.

Färgen flödar för snabbt eller för långsamt.

Färgmunstycket (2), färgnålen (9) eller kroppen, är igensatta, skadade eller utslitna i respektive säte.

Färgrester i luftmunstycket (1)

Ställskruv (6) sitter löst.

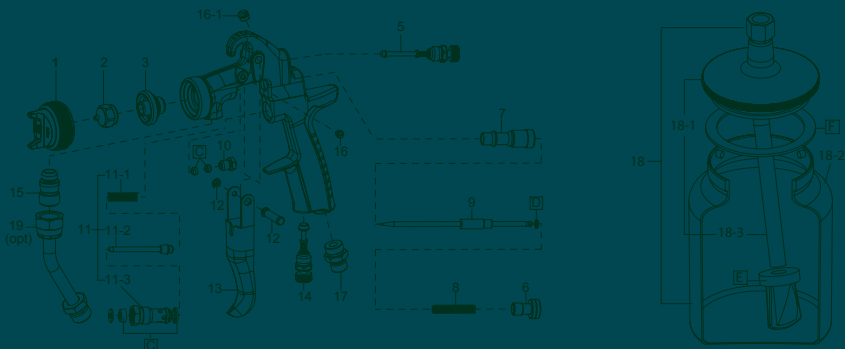
Färgnålsfjäder (8) sitter löst.

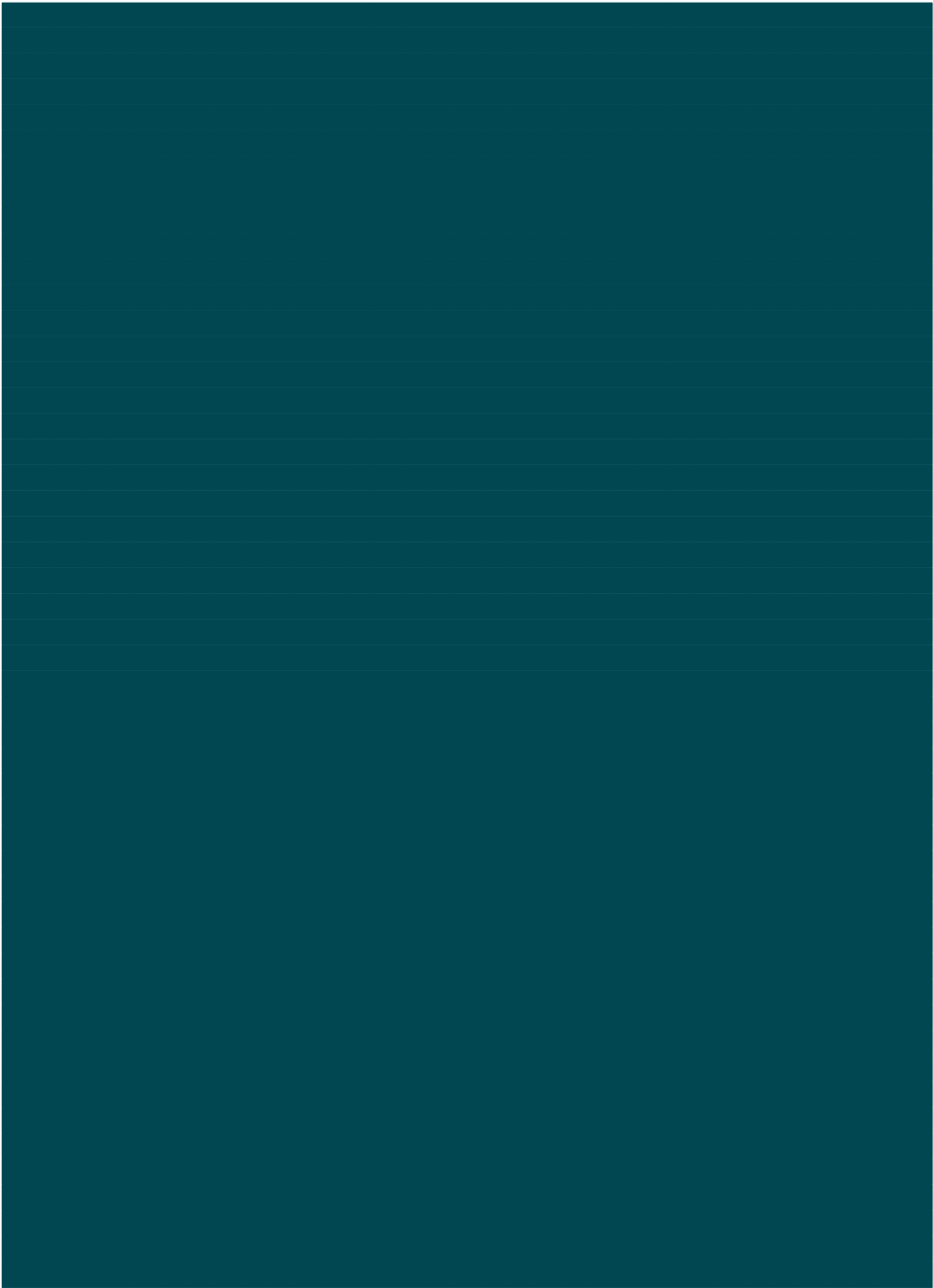
Färgmunstycket (2) sitter löst.



Luftventilen (11-2), luftventil sätet (11-3) eller luftventil-fjädern (11-1) är smutsiga eller skadade.

<p><b>a. Alla passager till luftmunstycke (1) och materialmunstycke (2).</b></p>	<p>Byt ut om klämda eller deformerade.</p>
<p><b>b. Packningar och O-ringar.</b></p>	<p>Byt ut om de är deformerade eller utslitna.</p>
<p><b>c. Läckage från sätena mellan materialmunstycke (2) och sprutnålen (9)</b></p>	<p>Byt ut delarna om läckaget inte ens upphör efter att färgmunstycket (2) och färgnålen (9) har rengjorts fullständigt. Om du endast byter ut färgmunstycket (2) och färgnålen (9), kontrollera sammankopplingen av båda och försäkra dig om att inga eventuella läckage förekommer.</p>







## ■ EUROPE

[www.anest-iwata-coating.com](http://www.anest-iwata-coating.com)

Leipzig - GERMANY

Saint Quentin Fallavier, Lyon - FRANCE

St. Neots Cambridgeshire - ENGLAND

ANEST IWATA Scandinavia AB.  
Partille, Göteborg -

Jasin / Swarzędz POLAND  
[info@anestiwata.com.pl](mailto:info@anestiwata.com.pl)

## ■ NORTH AMERICA

[inquiry@anestiwata.com](mailto:inquiry@anestiwata.com)  
[www.anestiwata.com](http://www.anestiwata.com)

## ■ SOUTH AMERICA

ANEST IWATA DO BRASIL COMERCIAL Ltda.  
Sao Paulo - BRAZIL

## ■ AUSTRALIA

ANEST IWATA Australia Pty Ltd.  
Sidney - AUSTRALIA

## ■ SOUTH AFRICA

ANEST IWATA South Africa Pty Ltd.  
Johannesburg - REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

## ■ ASIA

ANEST IWATA Coating Solutions Corporation

ANEST IWATA KOREA Corporation  
Ansan City - KOREA  
[inquiry@aikr.co.kr](mailto:inquiry@aikr.co.kr)

ANEST IWATA Motherson Coating Equipment Ltd.

ANEST IWATA Russia LLC  
Moscow - RUSSIA  
[tam@anestiwata.ru](mailto:tam@anestiwata.ru)  
[www.anestiwata.ru](http://www.anestiwata.ru)

ANEST IWATA Shanghai Corporation  
Shanghai - CHINA

ANEST IWATA Taiwan Corporation  
Hu-Kuo - TAIWAN R.O.C.  
[service@anestiwata.com.tw](mailto:service@anestiwata.com.tw)  
[www.anestiwata.com.tw](http://www.anestiwata.com.tw)

Ho Chi Minh City - VIETNAM  
[info@anest-iwata.vn](mailto:info@anest-iwata.vn)

Bangkok - THAILAND

**HEADQUARTER:**  
ANEST IWATA  
Corporation